

成立農學名詞審譯會，擴充教育基礎知識

表一 農學名詞審譯會委員名單

職稱	姓名	服務學校／單位	職稱
召集人	徐源泰	國立臺灣大學 園藝暨景觀學系	教授兼生農學院院長
副召集人	陳世銘	國立臺灣大學 生物產業機電工程學系	教授兼生農學院副院長
審譯委員	陳福旗	國立屏東科技大學 農園生產系	教授（前系主任）
審譯委員	周志輝	國立中興大學 食品暨應用生物科技學系	榮譽特聘教授
審譯委員	毛嘉洪	國立中興大學 獸醫學系	特聘教授兼獸醫學院院長
審譯委員	林榮信	國立宜蘭大學 生物技術與動物科學系	教授（前院長）
審譯委員	王淑珍	國立臺灣大學 農藝學系	教授兼系主任
審譯委員	蔡明哲	國立臺灣大學 森林環境暨資源學系	教授兼實驗林管理處處長
編輯委員	吳思節	中華科技大學 食品系	助理教授
編輯委員	王逸婷	國立臺灣大 學園藝暨景觀學系	碩士生

表一 農學名詞審譯會委員名單



農學名詞審譯會成立大會照片

【文、圖／編譯發展中心研究助理 陳建民】

學術名詞是指具有領域學術特點，可構成該領域概念體系的名詞。學術名詞的編譯、統一、推廣及發展為本院編譯發展中心之重要職掌之一，自其前身國立編譯館開始，從事學術名詞編譯工作已有數十年的歷史，成果豐碩。目前本院公告之既有名詞有 130 萬餘則，已成立 25 個學術名詞審譯會，持續進行學術名詞辭條新增及修訂工作。

為進行學術名詞審譯工作需要，本院於 101 年建立了「學術名詞審譯學科分類架構」，將整個知識範疇分成 30 個領域。因此，為逐步完備整體知識範疇，本院於 103 年籌組成立「農學名詞審譯會」，由國立臺灣大學生物資源暨農學院徐源泰院長擔任召集人，陳世銘副院長擔任副召集人，全體審譯會成員名單如表一：

農學名詞審譯會成立大會於 103 年 12 月 10 日順利召開完成，會中由本中心林慶隆主任，代表院長致贈委員聘書，會中除討論未來名詞審譯運作模式外，並將農學名詞審譯涵蓋範圍，分成「作物生產」、「畜牧、獸醫與水產養殖」、「農業機械與水土保持」、「社會科學(如農業經濟、農業推廣等)」、「食品與生技」、「自然生態(如森林、植物保育等)」6 大部分，以作為名詞審譯專業分組的依據。